

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art  
**Herausgeber:** Visarte Schweiz  
**Band:** - (1942)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Technische Winke = Questions techniques  
**Autor:** H.M.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-625879>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

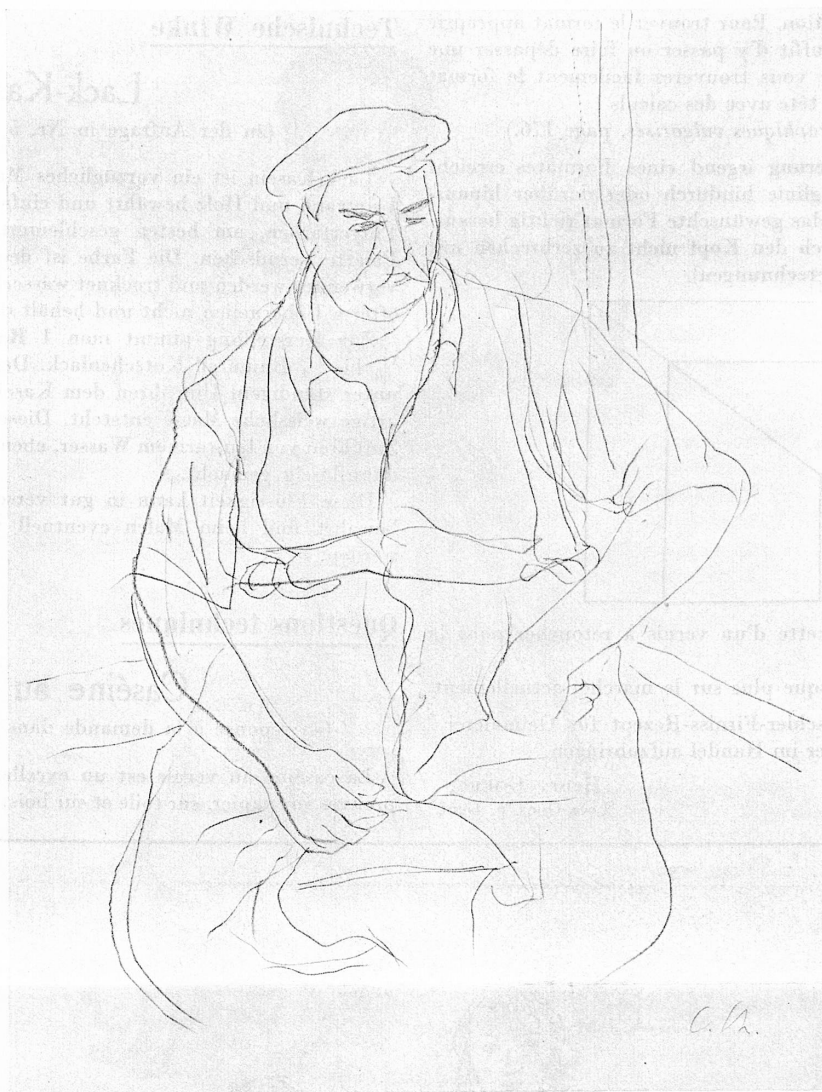
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Charles CHINET, Rolle.

Au musée historique de la ville de Saint-Gall eut lieu une très intéressante exposition de gravures japonaises provenant de la collection Boller. M. le Dr Friedrich Steinmann, l'animateur de la création artistique, prononça le discours d'ouverture. Une première visite eut lieu sous l'experte conduite de M. Boller, à laquelle le Dr Kruker mit le point final en relevant le travail méritoire des organisateurs. Les artistes de la Suisse orientale sont reconnaissants à M. le Dr Julius Mäder qui guida plusieurs fois les visiteurs à travers l'exposition, de ce que, grâce à lui, il fut possible d'exposer au musée historique ces magnifiques gravures japonaises.

Deux toiles du peintre Weiss (Winterthur) et une peinture, un paysage, de W. Buchel (Wittenbach) ont été achetées à l'exposition de janvier du musée par la commune des habitants de la ville de Saint-Gall.

A l'hôpital cantonal Joseph Büsser, Willy Friess et W. Koch ont achevé leurs travaux de peinture murale. Celle d'Auguste Wanner à l'hôpital des bourgeois est en voie d'achèvement. La fresque de W. Vogel au crématoire est terminée.

Joseph Büsser reçut la commande d'une fontaine à Bruggen ; en outre Joseph Büsser, Wilhelm Meyer et Seitter furent invités à participer à un concours rétribué (chacun fr. 400.—) pour l'exécution des chapiteaux de la chapelle du cimetière.

Willy THALER.

## Technische Winke

**1. L'eau de pluie** est meilleure, plus douce que toute autre eau pour l'aquarelle, pour humecter le papier, etc. La recueillir dans un baquet, la mettre en bouteille et s'en servir.

**1. Regenwasser** ist besser als alles andere Wasser für Aquarellieren, Papier befeuchten, usw. Man sammelt es in einem Kübel und schüttet es in eine Flasche und benützt es je nach Bedarf.

**2. Émulsion au lait et à l'eau.** Cuire une partie eau, une partie de lait, chacune à part, puis les mélanger, laisser refroidir, employer tout de suite, l'étendre avec une éponge fine sur un papier plus ou moins fort (des deux côtés), laisser sécher, puis travaillez-y à l'aquarelle, au lavis, à la gouache, au fusain, sanguine, craie noire, etc. Votre travail sera plus agréable, mieux fondu. Cette émulsion agit comme la caséine pour la peinture à l'huile sur toile. Naturellement, elle ne se conserve pas longtemps dans un flacon et devient une espèce de fromage. L'étendre avant de coller une feuille de papier ou sur le papier collé en bloc.

**2. Milch-, Wasser-Emulsion.** Ein Teil gekochtes Wasser, getrennt ein Teil gekochte Milch ; dann beides gemischt. Erkalten lassen. Mit Schwamm Rück- und Vorderseite des Papiers bestreichen, trocknen lassen. Darauf kann man gut Aquarellieren, Tusch- und Gouache-Malen, mit Kohle, Rötel, schwarzer Kreide zeichnen, usw. Das macht die Arbeit angenehmer, geschlossener. Diese Emulsion wirkt wie das Casein der Oelmalerei auf Leinwand. Natürlich kann man sie nicht lange aufbewahren ; sie wird dann zu einer Art Käse. Sie aufstreichen bevor man das Papier aufklebt oder aufstreichen auf das in Blokformat geklebte Papier.

*La science et l'art sont aussi nécessaires què le pain et l'eau...*

*La vraie science est celle du vrai bien de tous les hommes.*

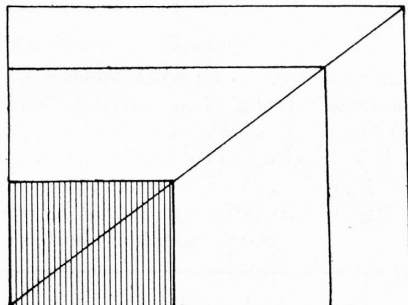
*Le vrai art est l'expression de la connaissance du vrai bien de tous les hommes.*

Tolstoï.

**3. Agrandissement ou réduction.** Pour trouver le format approprié d'une œuvre quelconque, il suffit d'y passer ou faire dépasser une diagonale comme ci-contre et vous trouverez facilement le format équivalent sans vous casser la tête avec des calculs !

(Jules Adeline : *Les Arts graphiques vulgarisés*, page 176.)

**3. Vergrößerung, Verkleinerung** irgend eines Formates erreicht man, indem man eine Schräglinie hindurch oder darüber hinauszieht. Es wird hiermit immer das gewünschte Format richtig herauskommen und brauchen Sie sich den Kopf nicht zu zerbrechen mit schwierigen Kalkulationen (Berechnungen).



**4. Qui me donnerait la recette d'un vernis à retoucher pour la peinture à l'huile ?**

Ce vernis ne se trouve presque plus sur le marché, actuellement.

**4. Wer gibt mir ein Retuschier-Firniss-Rezept für Oelmalerei ?**  
Derselbe ist jetzt sehr schwer im Handel aufzubringen.

Henry GOERG,  
Loëx-Onex p. Genf.

## Technische Winke

### Lack-Kasein

(zu der Anfrage in Nr. 5, Dezember 1941).

Lack-Kasein ist ein vorzügliches Malmittel, das sich auf Papier, Leinwand und Holz bewährt und einfach in der Herstellung ist. Die Pulverfarben, am besten geschlemmt, lassen sich damit auf der Palette vermischen. Die Farbe ist deckend, kann dünn und pastos verwendet werden und trocknet wasserfest auf. Sie verändert sich bei öfterm Uebermalen nicht und behält den Charakter der Pulverfarbe.

Zur Herstellung nimmt man 1 Raumteil angemachtes Kasein,  $\frac{1}{5}$  bis  $\frac{1}{4}$  Raumteil Kutschenlack. Der Kutschenlack wird langsam unter ständigem Umrühren dem Kasein beigemischt, bis eine honigartige weissliche Masse entsteht. Dieselbe wird durch tropfenweises Zuführen von lauwarmem Wasser, ebenfalls bei ständigem Umrühren dünnflüssig gemacht.

Diese Flüssigkeit kann in gut verschlossener Flasche lange aufbewahrt und beim Malen eventuell weiter mit Wasser verdünnt werden.

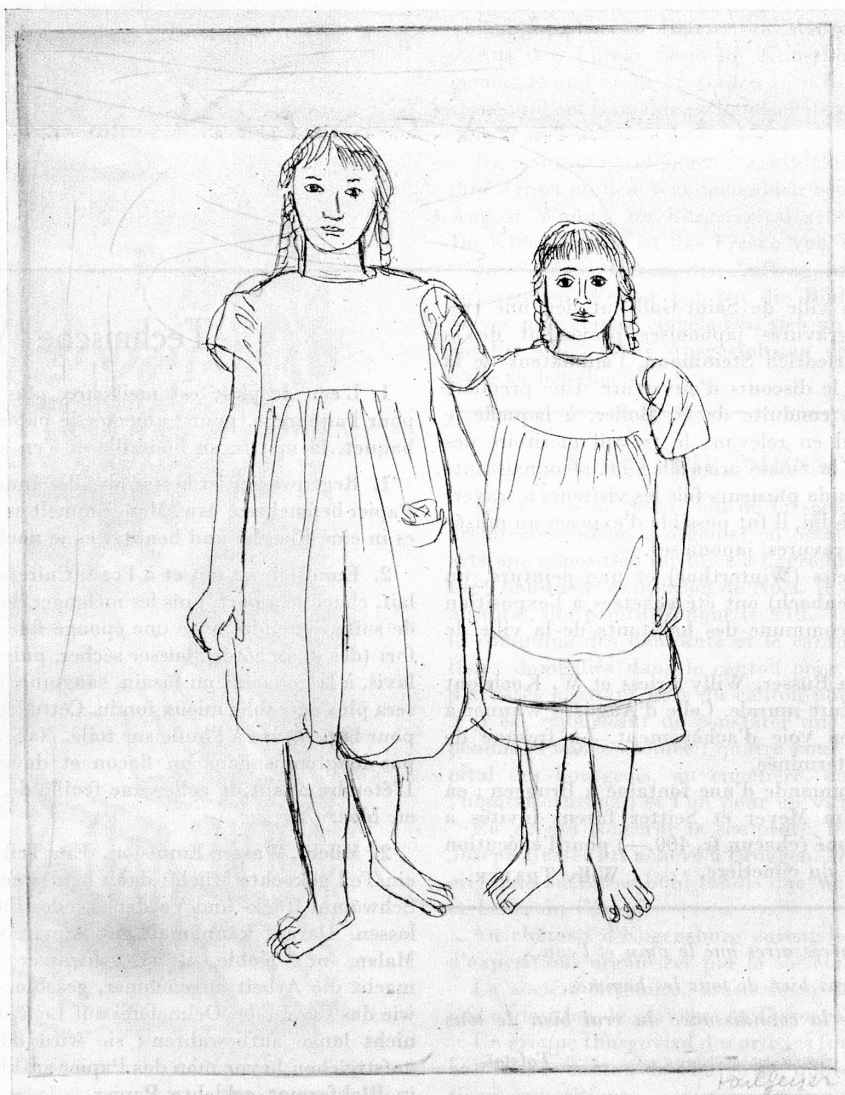
H. M.

## Questions techniques

### Caséine au vernis

(en réponse à la demande dans N° 5, décembre 1941).

La caséine au vernis est un excellent agglutinant ayant fait ses preuves sur papier, sur toile et sur bois. La préparation en est simple ;



K. GEISER, Zürich.





Max von MÜHLENEN, Bern.

les couleurs en poudre, de préférence additionnées d'eau de manière à former une pâte, se mélangent facilement sur la palette à la caséine. La couleur est couvrante, peut être employée en glacis ou en épaisseur; en séchant, elle résiste à l'eau; elle ne s'altère pas, même en couches superposées et conserve son caractère de couleur en poudre.

Prendre une partie de caséine préparée pour  $\frac{1}{5}$  à  $\frac{1}{4}$  de partie de vernis de caisse (voiture). On incorpore le vernis à la caséine en remuant lentement et constamment jusqu'à obtenir une masse blanche, semblable à du miel. Cette masse deviendra liquide en y ajoutant goutte à goutte de l'eau tiède, tout en remuant.

Dans un flacon bien bouché, ce liquide se conserve longtemps. Au moment de l'emploi, le diluer éventuellement avec de l'eau.

H. M.

## Sektionsberichte.

**Sektion Solothurn.** Das Jahr 1941 hat der Sektion Solothurn einen sehr alten Wunsch erfüllt: es war uns ermöglicht worden, unsere Sektions-Ausstellung im Kunstmuseum durchzuführen. So lange die Sektion besteht, ist dies erst das 2. Mal, dass die Säle, die alljährlich die Weihnachtsausstellung des solothurnischen Kunstvereins beherbergen und in denen schon viele Ausstellungen auswärtiger Künstler stattgefunden haben, auch den einheimischen Malern und Bildhauern zur Verfügung standen. Normalerweise sind wir gezwungen, mit viel Mühe und grossen Kosten andere Lokalitäten für unsere Ausstellungen herzurichten. Die diesjährige Ausstellung im Museum hat uns denn auch einen schönen Erfolg gebracht, sowohl in Bezug auf Besucherzahl als auf Verkäufe. Dass die Regierung diesmal den

gesamten, wenn auch sehr bescheidenen Kunstkredit von Fr. 2000.— für Erwerbungen aus unserer Ausstellung verwendet hat, ist zweifellos unserer kürzlichen Demarche zuzuschreiben. Unsere langjährigen Bemühungen um die Anerkennung und Förderung durch die Behörden haben damit einen kleinen Erfolg erfahren, der uns Mut macht, unsere Anstrengungen unentwegt fortzusetzen. Im gleichen Sinne konnten wir die Tatsache werten, dass erstmals in der Geschichte unsere Sektion der Regierungsrat *in corpore* unsere Ausstellung besucht hat.

Das kantonale Polizei-Departement hat uns im verflossenen Jahr, wie übrigens früher bereits einmal, das Patentgesuch eines auswärtigen Hausierers, der Bilder vertreiben wollte, zur Vernehmlassung vorgelegt. Unserer Empfehlung entsprechend wurde in der Folge die Erteilung dieses Hausierer-Patentes abgelehnt.

Ein grosses Ereignis bedeutete für unsere Sektion die Durchführung der schweiz. Delegierten- und Generalversammlung in Solothurn. Der Besuch unserer Kollegen aus der ganzen Schweiz hat uns nicht nur wertvolle persönlichen Beziehungen und Anregungen aller Art gebracht, sondern hat uns zweifellos propagandistisch in der Öffentlichkeit viel genützt. Die einheimische Presse hat uns dabei in erfreulicher Weise tatkräftig unterstützt. Wir denken mit grosser Freude an diese ereignisreichen und frohen Tage zurück.

Für einen vom Unterzeichneten erstellten Bank-Neubau konnte einem einheimischen Künstler ein Auftrag zu einem Wandbild verschafft werden. Es ist zu hoffen, dass dieses Wandbild einen Auftakt zu weiteren künstlerischen Arbeiten in Verbindung mit öffentlichen Bauten bedeutet. Auch hier hat also das Berichtsjahr einen kleinen Fortschritt gebracht. Zusammenfassend darf denn auch festgestellt werden, dass das Jahr 1941 trotz vielfacher Schwierigkeiten uns zuversichtlicher in die Zukunft blicken lässt. Hans BRACHER.